

# TREGUIER FAUT LE FER 2017

RENCONTRES ARTISTIQUES DU 1<sup>ER</sup> AU 31 DEC. EXPOSITIONS DANS TOUTE LA VILLE 09 > 10 DÉC. FAITES DES ÉTINCELLES PERFORMANCE MARCHÉ ARTISANAL - ANIMATIONS - CONCERTS

GRATUIT



## NOS PARTENAIRES PUBLICS



## NOS PARTENAIRES PRIVÉS



LES VIEILLES POUTRES - TRÉGUIER BREIZH DÉBARRAS - TRÉGUIER

LE GALL TRAITEUR - TRÉGUIER CONSTRUCTION GRASSIN

RIVOUAL MENUISERIE - LANNION POMMERIT-JAUDY

CET ÉVÈNEMENT EST ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION FAUT LE FER



## IL FAUT LE FER...

C'est avec enthousiasme que toute l'Équipe « Faut le Fer » aborde cette nouvelle version du festival « Faites des Étincelles ». La véritable irrévérence d'aujourd'hui est de faire du lien dans une époque qui sépare les gens. Voilà notre volonté d'être, multiple, diverse, étonnante et accessible. Cette deuxième édition va vous faire voyager ! Dans un monde de « lumières » avec le choix d'un nouveau lieu pour mieux vous accueillir. Vous pourrez déambuler dans l'écrin de notre cité Trécorroise en admirant la variété de ses lieux magiques chargés d'histoire et ses créations contemporaines. Au passage vous regarderez le travail de nos enfants et celui de nos aînés garants de ce mélange intergénérationnel. Deux jours de « PERFORMANCES » qui vous transporteront aux sons de nos fanfares dans le monde magique de nos artistes. Le clou du spectacle, la découverte de notre surprise qui restera le symbole de notre identité « Ferforienne » et en préambule de l'ouverture à la vente aux enchères au profit d'une œuvre caritative. Nos réflexions nous ont amenés à une visée vers une culture pour tous, en réunissant petits et grands vers cet Art de proximité riche et varié. Le secret de cette réussite est la qualité de la programmation et des valeurs qu'elle porte, elle repose également sur le dévouement et le professionnalisme de nos équipes auxquelles j'adresse ici mes plus vifs remerciements. Ma reconnaissance va également à nos institutions, à nos partenaires et sponsors qui nous accompagnent au fil des éditions et dont le soutien remarqué nous permet de proposer un tel événement gratuit. Je vous donne donc rendez-vous pour la deuxième édition de « Faites des Étincelles » les 9 et 10 décembre et vous souhaitez une excellente édition.

SÉBASTIEN BRIAND PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION FAUT LE FER

## LES EXPOSITIONS

LIEUX . DATES HORAIRES

### EN INTERIEUR

#### 1 LE CLOITRE

Place du Martray Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

#### 2 CHAPELLE DES PAULINES

Rue Gambetta Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

#### 3 LIBRAIRIE TANGUY

15 place du Martray Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

#### 4 AVENTURINE

Rue St Yves Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

#### 5 L'OISER SABLIER

Rue St Yves Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

#### 6 LA STATION

Rue Gambetta Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

#### 7 L'ATELIER

10 rue Poul Raoul Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

#### 8 LE BEL AUJOURD'HUI

15 place du Martray Du 10 au 31 décembre 2017 Tous les jours 10h à 12h et 14h à 19h

#### 9 HOTEL ST YVES

Rue Colvestre Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017 Tous les jours de 15h à 19h

### EN EXTERIEUR

#### 10 LE PETIT BAIGNEUR

Les Quais Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017

#### 11 PLACE DES HALLES

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017

#### 12 PLACE GENERAL LECLERC

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017

#### 13 JARDIN DU SOUVENIR

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017

#### 14 TERTRE ERNEST RENAN

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017

#### 15 PARVIS DU THEATRE DE L'ARCHE

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017

#### 16 KASTEL DINEC'H

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2017

## FAITES DES ETINCELLES

Choix du METAL C'est un parti-pris, l'unité de la matière nous offre une diversité dans la réalisation, la technique, la créativité sans se disperser....

## LES ARTISTES

### NICO ABEL

A 1



Les deux pieds dans le réel, la tête dans ses matrices. Ses œuvres, conséquents par la force émotionnelle et l'envergure cohérente de ses pièces, maîtrisées vont plus loin qu'un simple recyclage poétique du réel. Il signe un nouveau réalisme fort de sens.

crisdelarouille@yahoo.fr 06 76 94 37 48

### CHRISTOPHE BEAUVILLAIN

A 2



Démarche artistique : besoin physiologique de créer, façon de s'exprimer. S'inspirer de la nature et de tout ce qui nous entoure, redonner vie à des objets avec tous les matériaux possibles et imaginables, bruts autant que possible. Bref, j'aspire à un travail simple et épuré.

07 85 85 33 88

### LAURENT BOMY

S 2



« Pour cette série, j'ai travaillé la lumière à la manière d'un clair-obscur. L'éclairage n'est jamais frontal, il est déporté, déplacé, rasant, sculptural. » Laurent Bomy, photographe de plateau et de studio, travaille sur le corps et le portrait presque toujours en noir et blanc. Il a réalisé la mise en images de l'exposition.

bomy.laurent@orange.fr 06 64 50 68 45

### ALAIN BROUARD

A 2



Mes sculptures cinétiques permettent de donner la vie à des machines inutiles à l'aide d'une manivelle. Les spectateurs deviennent acteurs et participent à la restitution d'un micro scénario ludique en temps réel. Prière de toucher et de tourner la manivelle !

brouarda@wanadoo.fr 02 96 23 55 38

### GUILLAUME CASTEL

1



La couleur est son fil conducteur. Sa source de son œuvre jaillit en son pays natal entre la terre et la mer. Guillaume Castel puise autant son inspiration dans les contours de la nature verdoyante, celle des prairies humides, de la lande et des sous-bois, que dans ce paysage sous-marin que dessine la mer lorsqu'elle se retire. Bois, acier et béton, poli, moulé, se plient, se contorsionnent, perdent en brutalité, en robustesse, gagnent en douceur, en finesse et en fragilité. De là naît le charme, ce magnétisme exercé par ses œuvres à l'élégante simplicité.

castelgu@wanadoo.fr 06 75 38 80 64

### CHRISTOPHE CASTELLAN

4



Ma matière première : principalement et en priorité des outils anciens, souvent jetés. Ils m'inspirent. J'aillie ainsi ma passion des outils avec leurs formes singulières à mon addiction de soudeur, tout en recyclant et valorisant un patrimoine délaissé. J'ai toujours eu une attirance pour le métal, un goût de collectionneur et de la créativité à revendre, le tout accompagné d'un brin de poésie pour égayer cette folle vie.

xtophe.c@gmail.com 0609776676

### DENIS COLIN

14



Plasticien sculpteur, installé en Centre Bretagne. Mes sculptures sont faites d'assemblages où les matières suggèrent des histoires de rapports humains à la vie, cherchent un langage, une façon de raconter des sentiments qui appartiennent à tous.

denis.colin29@gmail.com 06 89 90 30 61

### CORINNE CUENOT

7 2



Elle travaille le métal à la manière d'une dentelière.

Le fil de fer constitue sa matière première, fil qu'elle tord et déforme indéfiniment. De la cre d'abêille vient parfois se poser comme des gouttes de rosée.

corinne.cuenot@orange.fr 0296929870

jean.divry@orange.fr 06 75 21 98 68

### ALICE DE KERCHOVE DE DENTERGHEM

A 1



Sculpter le métal et lui donner vie ! De fer, de forge et de passion... le métal s'anime en courbes et déliés dans une écriture à la fois puissante et délicate. Alice, créatrice, met au profit de son art, ses savoirs faire et son amour du métier

alice.dedenterghem@free.fr 06 95 49 08 51

### CHARLICK DE TERNAY

13



Il a pour jeu d'assembler des éléments identiques choisis pour leurs proportions, leurs masses et la lumière qu'ils laissent passer. Ses pièces sont des déclinaisons à partir d'une même matrice. Le résultat ce sont des structures déroulantes et fluides, discrètes et agressives, à la frontière de la sculpture, du design et de l'architecture.

charlick@orange.fr 06 65 30 23 53

### CLAUDE DELTON

15



Tournez au vent ! Aller au vent, aller comme le vent, Avoir le vent, avoir le bon vent, Être sous le vent, être sur le vent, Debout au vent, être vent dehors, Être aux quatre vents, être levé au vent, Sentir le vent, jeter au vent, Quel bon vent vous amène !

brise@objets-du-vent.fr 02 98 89 57 22

### JEAN DIVRY

12



Un travail qui se situe autant dans le geste contemporain que dans l'inspiration historique... les métaux fondus ou forgés, le verre, la céramique et l'utilisation récurrente de matériaux précieux...Argent, or, bronze et aussi, lapis-lazuli, turquoise,malachite .

jean.divry@orange.fr 06 75 21 98 68

### ANAIS DUNN

A 1



Mon travail s'anime avec deux pôles de recherches : le concret et l'immatériel. J'utilise le métal, le bois, la couverture de survie, le verre ou la terre. Par leurs propriétés fondamentales, ils me permettent de décliner un vocabulaire tangible pour imagier des impressions vécues.

anaisdunn@yahoo.fr 06 16 81 47 33

### JOH'

A 2



Johann Gosselet alias JOH' est un artiste sculpteur pratiquant son art avec poésie. JOH' nous fabrique des histoires précieuses en créant ses personnages humains ou animaux d'une infinie sensibilité pour nous propulser dans les rêveries de son monde biscornu.

johanngosselet@gmail.com 06 77 81 23 30

### LES FORGERONS HISPAMEBRO

A 2



Créée en 1998, des passionnés avant tout... de métallurgie, de forge, de patrimoine et d'histoire. Valoriser et sensibiliser les publics à l'histoire et au patrimoine métallurgique de notre région.

hispamebro@gmail.com 06 70 89 11 65

### LAURENCE MAILLARD

A 2



Ses mobiles sont une invitation à la flânerie. Le fil de fer dessine la squelette de personnages en quête d'envolée, de comédie poétique, et participe à l'écriture d'une danse onirique. Dans un mouvement évoluant au gré des courants d'air, ces personnages habillés de papier, transmettent une dose vagabonde nécessaire.

laurencemaillard.mobile@laposte.net 06 32 90 93 09

### MICH MAO

A 2



Il n'a pas transformé ses voyages en romans, mais ses sculptures en disent autant. On le voit encore plus clairement avec ses nouvelles manches à air échappées d'on ne sait quel transatlantique. Pas besoin de mots pour qu'elles nous parlent de ports d'attache et de naufrages, d'exils et de migrants, d'Éldorado et d'espoir, de frontières inhumaines et de respect de l'autre.

michmao@free.fr 06 77 95 37 83

### MICHADU

A 2



Je ne suis qu'un aiguilleur du rail, mon atelier une gare de transit où les œuvres se croisent et les idées se télescopent. Mes œuvres ne sont pas faites pour coucher dans les lits qu'on a faits pour elles. Elles sont leur propre destination.

michadu@sr.fr 06 33 05 11 22

### CHRISTOPHE MILCENT

7



Un sculpteur n'existe pas sans sa matière, c'est un peu comme un drapeur avec un fauve. La rencontre fait évidence, la relation est intense, exigeante.

Pour moi, c'est le fer.

christophe.milcent@gmail.com 06 06 43 90 42

### ANNELISE NGUYEN

A 1



La force graphique de ses structures filaires, tiges et plats assemblés par de fines soudures, se déploie dans les 3 dimensions pour attendre une sorte d'apesanteur épurée.

annelise.nguyen@free.fr 06 84 28 26 71

### SYLVIA NOLLET

6



La Station c'est l'œuvre à laquelle on aspire et qu'on n'atteint jamais. Et l'atelier où Sylvia NOLLET expérimente. Encres et laines, plastiques et végétaux, pigments et plâtres. Après la glaise, le drap, le verre

msnollet@free.fr 06 80 33 86 96

### NATHALIE PITEL

A 1



Je déforme, abîme, gratte la matière pour en faire renaître quelque chose de vivant, organique voire sacré. Sans cesse dans un travail de recherche je crée l'accident dans la matière, j'aime apparenter ces recherches à de l'archéologie.

nathalie.pitel@wanadoo.fr 0679950626

### GWENael STEPHAN

A 1



Sculpteur autodidacte Je travaille essentiellement l'acier pour mettre en forme des animaux. Je cherche en particulier à dégager la force, la puissance et l'énergie de ces animaux à travers leurs postures, leurs attitudes et leurs expressions.

gwenael.stephan@sr.fr 07 89 22 11 22

# TREGUIER FAUT LE FER 2017



# TREGUIER FAUT LE FER 2017

GRATUIT

## RENCONTRES ARTISTIQUES

### EXPOSITIONS DANS TOUTE LA VILLE

1<sup>ER</sup> — 31 DEC.

Dans toute la ville, 1 mois d'exposition artistique autour de la sculpture métal. Rencontres avec les artistes, échanges scolaires...

### FAITES DES ÉTINCELLES PERFORMANCE

09 — 10 DEC.

Place de la république.....

## PREPARER SA VISITE

### PARKINGS

Il existe de nombreux parkings.

### RESTAURATION

BUVETTE ET PETITE RESTAURATION : Sur place

### HEBERGEMENTS

#### LE LOGIS HOTEL KASTEL DINEC'H

7 Le Castel  
22220 Minitiy-Tréguier  
02 96 92 92 92

20% de réduction sur la chambre les 8, 9 et 10 décembre 2017

#### VENIR A TREGUIER

Depuis Saint Briec  
• Par la route D6 / D7 et Paimpol / D786 Tréguier  
• TIBUS Paimpol - Tréguier

Depuis Guingamp  
• D8 / D6

Depuis Lannion  
• D786  
• TIBUS Lannion - Tréguier



## FAITES DES ETINCELLES PROGRAMME

09 — 10 DEC.

### SAMEDI 09 DEC.

#### PLACE DE LA REPUBLIQUE

14h Début de la PERFORMANCE

14h -19h

ACTIVITÉS  
Tapis de marche dans le cadre du Téléthon organisé par Les Pénélopes du Trégor

RESTAURATION SUR PLACE

ANIMATION MUSICALE

MARCHÉ ARTISANAL

Jeux pour enfants  
La Berlinguette

Initiation à la soudure et à la découpe plasma (tous publics)

DJ CYRIL BERGER

Animation musicale toute la journée

### EN VILLE

15h30

CONCERT AU CLOÏTRE  
Corinne et les bouquets mystères

LECTURE

16h : Place du Tertre, autour de la maison Oratoire  
→ Par Yvon Dagorne  
Thème les forgerons

18h : Chapelles des Paulines  
→ Par Vive Voix  
Thème la lumière

A partir de 18h  
DÉAMBULATION EN VILLE  
Fanfare Ô Pruneaux, Batucada Distribilh

Minuit  
CLÔTURE

### DIMANCHE 10 DEC.

#### PLACE DE LA REPUBLIQUE

11h : LECTURE  
Chapelles des Paulines  
→ Par Gaëlle et Bernadette  
Thème la lumière

15h30  
FIN DE LA PERFORMANCE

16h  
On dévoile la «SURPRISE»

16h15  
VENTE AUX ENCHÈRES  
50% de la somme récoltée sera reversée au profit de la sclérose en plaques.

DJ CYRIL BERGER

Animation musicale toute la journée

## PERFORMANCE\*

### PLACE DE LA REPUBLIQUE

09 — 10 DEC.

Venez vous extasier aux lueurs des Étincelles et aux sons des enclumes.

Venez partager la LUMIÈRE de nos artistes qui vous feront rêver, en direct, ils réaliseront douze sculptures tout droit sorties de leur imaginaire.

Venez, venez vous émerveiller !

\* Jeu de mots dérivé de Performance, terme utilisé pour qualifier le geste de l'Artiste et son implication physique. Acte accompli la plupart du temps en public.

### LES ARTISTES

- NICO ABEL
- CHRISTOPHE BEAUVILLAIN
- ALAIN BROUARD
- A. DE KERCHOVE DE DENTERGHEM
- ANAÏS DUNN
- JOH'
- LES FORGERONS HISPAMEBRO
- LAURENCE MAILLARD
- MICH MAO
- MICHADU
- ANNE-LISE NGUYEN
- NATHALIE PITEL
- GWENAEL STEPHAN

# 09 . 10 DECEMBRE 2017

GRATUIT

## TREGUIER FAITES DES ÉTINCELLES

EN LIVE

### 12 SCULPTEURS SUR METAL

PLACE DE LA REPUBLIQUE

### LES ARTISTES

MICHADU . MICH MAO . ALAIN BROUARD . JOH' . NICO ABEL  
ANAÏS DUNN . CHRISTOPHE BEAUVILLAIN . NATHALIE PITEL  
ANNELISE N'GUYEN . GWENAEL STEPHAN . LES FORGERONS D'HISPAMEBRO  
ALICE DE KERCHOVE DE DENTERGHEM

### MARCHÉ ARTISANAL



## LA SURPRISE

DIMANCHE 10 DEC. 16H

Chacun de nous peut respecter une différence réelle et substantielle, cependant la chose la plus importante ce n'est pas le nombre d'idées dans nos esprits, c'est le lien qui les unit. Symbole fort de celui-ci.

Venez nombreux découvrir cette merveilleuse et belle aventure humaine.

## VENTE AUX ENCHERES DES SCULPTURES REALISEES LORS DE LA PERFORMANCE

### PLACE DE LA REPUBLIQUE

DIMANCHE 10 DEC. 16H15

1 fois...2 fois...

Oui, Madame sur ma droite, Monsieur au fond...

Amateurs d'Art, généreux donateurs, curieux, venez nombreux pour cette exceptionnelle vente aux enchères.

Le produit des ventes réalisées, sera reversé à hauteur de 50% au profit de la recherche contre la sclérose en plaques et 50% aux artistes.

3 fois...adjudgé...vendu

On vous attend nombreux !

## HORS LES MURS LA CLARTE SCENE D'ARTISTES A L'AGENCE COQUELIKO

08 — 10 DEC.

### EXPOSITION PEINTURES . SCULPTURES OBJETS INSOLITES

Au cœur du Marché de Noël de la Clarté, Coqueliko invite 5 artistes à investir l'agence de communication.

Pour sa 4<sup>e</sup> édition, Laure Dubois installe «Scène d'Artistes». Une proposition d'œuvres à la fois étonnantes et émouvantes où l'art se conjugue merveilleusement avec la Féerie de Noël.

Nous célébrerons l'ordinaire et les scènes du quotidien avec les confidences colorées d'Alfredo Lopez.

Nous évoquerons les fifties et les trips on the road avec Urban Metz et ses arrêts sur image. Nous côtoierons des histoires de femmes, de fantaisies et de fugues avec Maryse Lantoine.

Nous prendrons la mer avec Jean-René Petitbon et ses bois d'épave redevenus vivants.

Nombreux formats seront présentés pour tous les budgets et toutes les envies.

### VENREDI 08 DEC.

VERNISSAGE

À partir de 18h30

Exposition/vente

Une proposition d'œuvres inattendues pour les cadeaux de Noël.

Rencontre avec les artistes  
Concert Swing & Jazz  
Animations  
Marché de Noël de la Clarté

### SAMEDI 09 DEC.

EXPO . VENTE

De 9h à 20h

Exposition/vente

Une proposition d'œuvres inattendues pour les cadeaux de Noël.

Animations  
Marché de Noël de la Clarté

### LES ARTISTES

PEINTRES . PLASTICIENS . SCULPTEURS

MARYSE LANTOINE

URBAN METZ

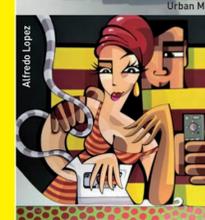
ALFREDO LOPEZ

JEAN RENÉ PETITBON

MUSICIENS

TECK & OLEG SWING

Vendredi 8 déc. à partir de 19h  
Swing & Jazz  
Univers musical de Django Reinhardt.  
Airs très populaires revisités en version swing.



### SCENE D'ARTISTES

LA CLARTE AGENCE COQUELIKO

08 — 10 DEC.

### LIEU D'EXPO.VENTE

AGENCE COQUELIKO  
COMMUNICATION GLOBALE  
SITE INTERNET. MOTION DESIGN  
EVENEMENTIEL

40 rue de la Chapelle  
La Clarté  
22700 Perros Guirec

### RENSEIGNEMENTS

Laure Dubois  
02 96 48 07 20  
message@coqueliko.com

WWW.COQUELIKO.COM

### NOS PARTENAIRES PUBLICS



### NOS PARTENAIRES PRIVÉS



### DECORATION CREATION D'ARCHES LANTERNES MERCI A

### EPHAD TREGUIER ET PENVENAN

### ESATCO TREGUIER

### SAVS TREGUIER

### COLLEGES

Ernest RENAN - TREGUIER  
Charles LE GOFFIC - LANNION

### ECOLE PRIMAIRES

Ecole Ste Marie ROSPEZ  
Ecole publique PENVENAN  
Ecole Notre Dame TREGUIER  
Ecole Sacré Cœur PENVENAN  
Ecole publique PLOUGRESCANT  
Ecole publique PLEUDANIEL  
Ecole publique QUEMPEL-GUEZENEC  
Ecole publique A. Le Braz TREGUIER  
Ecole publique RUNAN PLOEZAL

### LYCEE SAVINA

TRÉGUIER AVEC LES SECTIONS  
Arts appliqués  
Cinéma  
Tapisserie  
Staff  
Menuiserie  
Toutes les créations seront présentées au travers d'un chemin de découverte.



L'association FAUT LE FER remercie ses partenaires, les élus et techniciens des collectivités, les médias, les bénévoles, les artistes et lieux associés à cette manifestation et de façon générale, toutes celles et ceux qui la soutiennent et l'accompagnent tout au long de l'année.